



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Canadian
Coast Guard

Garde côtière
canadienne



VOL. 34, MONTHLY EDITION N° 08
August 28, 2009

Publication Number 40063779

NOTICES TO MARINERS PUBLICATION EASTERN EDITION

Published monthly by the
CANADIAN COAST GUARD

This publication is available electronically at:
<http://www.notmar.gc.ca/subscribe/>

CONTENTS

	Page
Section 1 Safety and General Information	1 - 3
Section 2 Chart Corrections.....	4 - 25
Section 3 Corrections to Radio Aids to Marine Navigation.....	NIL
Section 4 Sailing Directions and Small Craft Guide Corrections.....	26
Section 5 List of Lights, Buoys and Fog Signals Corrections.....	27 - 30

Maritime Services Directorate
Aids to Navigation



EXPLANATORY NOTES

Geographical positions refer directly to the graduations of the largest scale Canadian Hydrographic chart unless otherwise indicated.

Bearings refer to the true compass and are measured clockwise from 000° (North) clockwise to 359°; those relating to lights are from seaward.

Visibility of lights is that in clear weather.

Depths - The units used for soundings (metres, fathoms or feet) are stated in the title of each chart.

Elevations are normally given above Higher High Water, Large Tides unless otherwise indicated.

Distances may be calculated as follows:

1 nautical mile	= 1 852 metres (6,076.1 feet)
1 statute mile	= 1 609.3 metres (5,280 feet)
1 metre	= 3.28 feet

Temporary & Preliminary Notices are indicated by a (T) or a (P) before the chart action. Please note that Nautical charts are not amended by the Canadian Hydrographic Service for Temporary (T) and Preliminary (P) Notices. It is recommended that mariners chart these corrections in pencil. Listing of charts affected by Temporary and Preliminary Notices are revised and promulgated quarterly in Section 1 of the Monthly Edition.

Please note that, in addition to the temporary and preliminary changes normally advertised as (T) and (P) Notices, there are a few permanent changes to navigational aids that have been advertised as Preliminary Notices to Mariners while charts are being updated for new editions.

Marine Information Report & Suggestion Sheet - Mariners are requested to notify the responsible authorities when new or suspected dangers to navigation are discovered, changes observed in aids to navigation or corrections to publications are seen to be necessary. Such communications can be made using the *Marine Information Report & Suggestion Sheet* inserted on the last page of each monthly edition of *Notices to Mariners*.

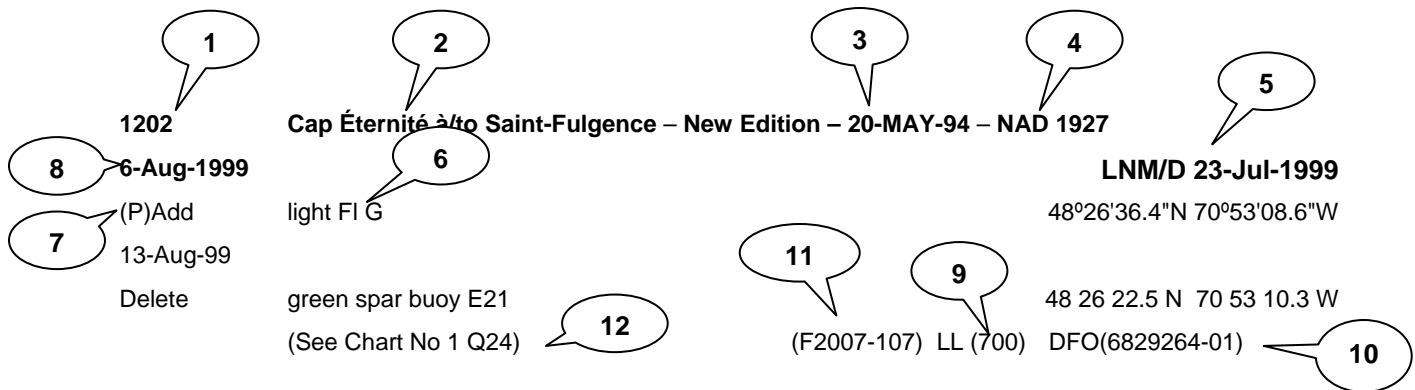
Monthly edition of Notices to Mariners - *Notices to Mariners* are issued free of charge on a monthly basis. Mariners now have a choice between specific *Regional* issue(s) they wish to receive. Requests to be placed on or removed from the mailing list should be made by using the form inserted on page iii of each monthly edition. Notification of changes to the mailing addresses, regional issues and/or number of copies required should also be transmitted by means of this form.

Canadian Nautical Charts & Publications - A source list of *Canadian Nautical Charts & Publications* is published in Notice No. 14 of the *Notices to Mariners Annual Edition April 2009*. The source supply and the prices effective at the time of printing are listed. For current chart edition dates refer to the following web site: <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-eng.asp>

NOTE: Cette publication est aussi disponible en français.

CHART CORRECTIONS - SECTION 2

Corrections to nautical charts will be listed in numeric order by chart number. Each chart correction listed applies only to that particular chart. Related charts, if any, will have their own specific correction listed separately. Users should also refer to CHS Chart 1 Symbols, Abbreviations Terms for additional information pertaining to the correction of charts. The illustration below describes the elements that will comprise a typical Section 2 chart correction.



1 - Chart Number

2 - Chart Title

3 - Chart's latest New Edition date

4 - Horizontal Chart Datum

5 - Last Correction

6 - Chart action

7 - Notice type

8 - Weekly chart correction date

9 - List of light number

10 - CHS record reference number

11 - CCG Record reference number

12 - Chart No 1 reference number

The last correction number is identified with the **LNM/D** or **Last Notice to Mariners Number / Date**. This number is expressed in either old notice number format (ex.: 594/99) or in day-month-year format which is the date known as the weekly chart correction date shown in the above diagram as item (8).

ADVISORY

NOTICES TO SHIPPING (WRITTEN AND BROADCAST)

The Canadian Coast Guard is implementing a number of changes to the aids to navigation system in Canada.

These changes are advertised as Notices to Shipping (Broadcast and Written) by the Canadian Coast Guard and are followed up with Notices to Mariners, then charts are updated by hand correction, reprints or new editions.

Mariners are advised that all relevant Written Notices to Shipping should be kept until superseded by Notices to Mariners or through revised charts issued by the Canadian Hydrographic Service.

Written Notices to Shipping are published weekly and are available from local Canadian Coast Guard Offices.

The Canadian Hydrographic Service is reviewing the impact of these changes with the Canadian Coast Guard and together we are preparing an action plan on the issuing of chart revisions.

For further information contact your local Regional Notices to Shipping (Notships) issuing authorities.

Newfoundland

Fisheries and Oceans Canada,
Canadian Coast Guard,
St. John's MCTS Centre
P.O. Box 5667
ST JOHN'S NL A1C 5X1
Telephone: 709 772-2083 / 2106
Facsimile: 709 772-5369

Quebec

* Fisheries and Oceans Canada,
Canadian Coast Guard,
Regional Operations Centre (ROC)
101 Champlain Boulevard
QUEBEC QC G1K 7Y7
Telephone: 418 648-5410 / 4427
Facsimile: 418 648-7244
Web site: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Sydney MCTS Centre
P.O. Box 8630
SYDNEY, N.S. B1P 6K7
Telephone: 902-564-7751 or 1-800-686-8676
Facsimile: 902-564-2446
Email: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Central & Arctic

* Fisheries and Oceans Canada,
Canadian Coast Guard,
Sarnia MCTS Centre
215 - 105 Christina Street
SARNIA ON N7T 7W1
Telephone: 519 337-6360 or 1-800-265-0237
Facsimile: 519 337-2498

* Fisheries and Oceans Canada,
Canadian Coast Guard,
Iqaluit MCTS Centre
P.O. Box 189
IQALUIT NU X0A 0H0
Telephone: 867-979-5269
Facsimile: 867-979-4264

* Services provided in English and French

MONTHLY EDITION OF NOTICES TO MARINERS

MAILING LIST CHANGES

I WISH TO CONTINUE RECEIVING THE PAPER COPY OF THE NOTICE

Leader, Notices to Mariners
Aids to Navigation
Navigation Systems
Canadian Coast Guard
200 Kent Street, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Telephone (613) 993-6974
Facsimile (613) 998-8428
Internet www.notmar.gc.ca

Please indicate which edition you would like to receive.

EASTERN EDITION (Comprised of Arctic, Newfoundland, Maritimes, Gulf & River St. Lawrence and Central areas)_____

WESTERN EDITION (Comprised of Arctic and Pacific areas)_____

ADD _____ **AMEND** _____ **REMOVE** _____ **NO. OF COPIES** _____

OLD ADDRESS	
NAME	
STREET	APT.
CITY	POSTAL CODE
PROVINCE	COUNTRY
NEW ADDRESS	
NAME	
STREET	APT.
CITY	POSTAL CODE
PROVINCE	COUNTRY

ID number above address on label

or

Attach complete address label to this sheet

INDEX

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ANNOUNCEMENT REGARDING CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE CHART PATCHES	1
CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CUMULATIVE CHART CORRECTIONS	1
CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CURRENT CHART EDITION DATES	1
CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - PRINT ON DEMAND CHARTS - CARE AND USE.....	1
*906(P) APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – BUOY TO BE DISCONTINUED.....	3
*902 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS	2
*901 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NAUTICAL CHARTS	2
*904 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NON EQUIVALENT ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS.....	2,3
*903 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - RASTER DIGITAL CHARTS (BSB V4).....	2
*905 TRANSPORT CANADA - SHIP SAFETY BULLETIN.....	3

NUMERICAL INDEX OF CANADIAN CHARTS AFFECTED

Chart No.	Page	Chart No.	Page	Chart No.	Page
1234	4	L/C 4049	13	4855	20
1315	4	4098	14	4857	20
1316	4	4099	14,15	4858	21
1431	4	4114	15	L/C 4913	21
1432	4,5	4115	15	4954	21
1509	6	4116	15	5001	21
1510	6	4117	15,16	6310	21,22
L/C 2121	7	4202	16	6311	22
2123	7	L/C 4230	16	7010	22
2203	7	4237	3,16,17	L/C 7011	22
2204	7	4241	17	8007	23
2293	7	4277	17	8011	23,24
4000	8	4308	17	8012	24
4001	8	L/C 4320	17	8014	25
4002	8	4335	17	8048	25
4003	8,9	4363	17		
4006	9	L/C 4406	17		
4011	9	4421	18		
4012	10	4422	18,19		
4013	10,11	4459	19		
4015	11	4486	19		
4017	11	4642	19		
4021	11	4652	19		
4022	11	4663	20		
4024	11	4821	20		
4026	12	4847	20		
4045	12	L/C 4850	20		

**SECTION 1 – Edition 08/2009
SAFETY AND GENERAL INFORMATION**

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ANNOUNCEMENT REGARDING CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE CHART PATCHES

Colour Web Patches are free to the mariner, and given the quality of many printers, should reproduce well. They will be available in real time all around the world which is an improvement since clients had to wait for the paper copy to be mailed.

Previously, in the *Notices to Mariners* (NTM) booklet, Patches were produced in full colour or a minimum of black and magenta.

Due to current budgetary constraints, Patches will now only be produced in black and white for publication in the NTM booklet.

Our level of service will change with this initiative and CHS intends to analyze market reaction to this innovation.

CHS welcomes your feedback on this new service at chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CUMULATIVE CHART CORRECTIONS

The cumulative Notice to Mariners corrections for charts can now be accessed at <http://www.notmar.gc.ca/search/notmar-eng.php>

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CURRENT CHART EDITION DATES

CHART EDITIONS

The three terms described below are used to indicate the publication status of Canadian charts.

NEW CHART - "NEWCHT"

The first publication of a Canadian chart embracing an area not previously charted to the scale shown, or embracing an area different from any existing Canadian chart.

NEW EDITION - "NEWEDT"

A new issue of an existing chart containing amendments essential to navigation in addition to those issued in Notice to Mariners and making existing editions obsolete.

REPRINTS

A new issue of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners. It may also contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation. Previous printings of the current edition remain in force.

The current chart edition dates can now be accessed at <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-eng.asp>

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - PRINT ON DEMAND CHARTS - CARE AND USE

Background

By providing nautical charts to the public, the goal of the Canadian Hydrographic Service (CHS) is to provide services for safe navigation in a fiscally responsible manner. As a result, CHS continues to expand its portfolio of nautical paper charts that are printed using Print On Demand (POD) technology. These charts are easily recognized by their whiter paper and the coloured logo of the Canadian Hydrographic Service. This new technology enables CHS to print charts in a more efficient manner while enhancing chart content through being able to quickly add new and important information. POD technology provides customers with up-to-date charts without the historical hand-drawn corrections or glued-on patches. Additionally, this technology eliminates out-of-stock situations which arise with the traditional printing and warehousing methods. In the event of a national emergency, CHS can respond to the appropriate authorities with best available information very quickly.

Care of Your POD Chart

CHS encourages its customers to handle the POD charts more carefully than the traditional lithographic charts. When plotting information on POD charts, use HB pencils and apply limited pressure. Testing has suggested that an Indian gum eraser is more effective than alternatives when used on the product. This eraser is also suitable for charts printed using lithographic processes.

**SECTION 1 – Edition 08/2009
SAFETY AND GENERAL INFORMATION**

***901 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NAUTICAL CHARTS**

CHARTS	MAIN TITLE	SCALE	PUBLISHED	CAT#	PRICE
NEW PUBLICATIONS					
	List of Lights, Buoys and Fog Signals - Atlantic Coast		01-MAY-2009		\$29.95
	Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Côte de l'Atlantique		01-MAY-2009		\$29.95
	List of Lights, Buoys and Fog Signals - Inland Waters		01-MAY-2009		\$19.95
	Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Eaux Intérieures		01-MAY-2009		\$19.95
	List of Lights, Buoys and Fog Signals - Newfoundland and Labrador		01-MAY-2009		\$14.50
	Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Terre-Neuve et Labrador		01-MAY-2009		\$14.50

***902 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS**

RELEASED PRODUCTS	
S-57 ENC NUMBER	CHART TITLE
CA273094	Lake Erie / Lac Erie
CA273096	Lake Ontario/Lac Ontario
CA373287	Owen Sound to/à Giants Tomb Island
CA576097	North Sydney
CA376187	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay
CA376303	Guyon Island to Flint Island
CA579049	Quai public/Public Wharf - Baie Comeau

***903 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - RASTER DIGITAL CHARTS (BSB V4)**

CHARTS	MAIN TITLE	PUBLISHED		
New Charts				
R/M3677	Kyuquot Sound and/et Approaches	20-FEB-2009		
R/M3948	Gardner Canal	31-OCT-2008		
New Editions				
R/M1315	Québec à/to Donnacona	27-MAR-2009		
R/M3651	Scouler Entrance and/et Kyuquot	20-FEB-2009		
R/M3651	Scouler Entrance	20-FEB-2009		
Charts Permanently Withdrawn				
R/M3682	Kyuquot Sound			
R/M3745	Gardner Canal			

***904 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NON EQUIVALENT ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS**

Note The following ENC products are not equivalent to the current editions of their corresponding paper charts and should not be used as a replacement.

NON EQUIVALENT PRODUCTS		
S-57 ENC NUMBER	PAPER CHART NUMBER	CHART TITLE
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky

**SECTION 1 – Edition 08/2009
SAFETY AND GENERAL INFORMATION**

NON EQUIVALENT PRODUCTS		
S-57 ENC NUMBER	PAPER CHART NUMBER	CHART TITLE
CA476043	4210	Cape Sable to/a Pubnico Harbour
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576040	4209	Lockeport Harbour

***905 TRANSPORT CANADA - SHIP SAFETY BULLETIN**

A new Ship Safety Bulletin was published on August 13, 2009.

Title: Training Requirements For the Person Designated to Provide First Aid on Board a Vessel and Period of Validity of First Aid Training Courses Recognized By a Province or Territory, Marine First Aid and Marine Medical Care Training Certificates

Number: 03/2009

Internet: <http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/2009/03-eng.htm>

***906(P) APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – BUOY TO BE DISCONTINUED**

Reference Chart: 4237

The Canadian Coast Guard proposes to permanently delete the following aid to navigation:

Devils Island light buoy HG1(LL 544.5) (44° 35' 11.5" N 63° 27' 37" W)

Comments on this action are solicited from mariners and other interested parties. Comments should be directed to Darren Gaudet, A/Superintendent of Aids to Navigation, Canadian Coast Guard, Tel: (506) 426-6757, PO Box 1000, Dartmouth, NS, B2Y 3Z8; e-mail GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca within three months from this date of notice. Any objections raised must state the facts on which they based and should include supporting information on safety, commerce and public benefit.

(F2009-061)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

1234 - Saint-Siméon - New Edition - 25-MAY-2001 - NAD 1983

28-AUG-2009

Add radar reflector
(See Chart No. 1, S4)

LNMD. 15-MAY-2009
47°50'25.5"N 069°52'26.0"W

(Q2009081) DFO(6407953-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA579033

1315 - Québec à/to Donnacona - New Edition - 27-MAR-2009 - NAD 1983

14-AUG-2009

Replace red starboard hand spar buoy, marked Q18 with red
starboard hand lighted pillar buoy FI R, marked Q18
(See Chart No. 1, Qf)

46°42'55.9"N 071°25'58.2"W

(Q2009059) LL(1966.8) DFO(6407925-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA479020

1316 - Port de Québec - Sheet 1 - New Edition - 23-JUN-2006 - NAD 1983

07-AUG-2009

Amend 10 m (1980) to read 9,3 m (2006)

LNMD. 17-OCT-2008
46°48'45.0"N 071°11'17.0"W

DFO(6407927-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA579003

1431 - Canal de Beauharnois - New Chart - 17-JAN-2003 - NAD 1983

28-AUG-2009

Delete private light F R
(See Chart No.1, P1)

LNMD. 24-JUL-2009
45°10'50.7"N 074°14'41.0"W

DFO(6603385-06)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

Delete private light F R
(See Chart No.1, P1)

45°10'50.5"N 074°14'39.6"W

DFO(6603385-07)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

Delete private light F R
(See Chart No.1, P1)

45°10'50.5"N 074°14'38.5"W

DFO(6603385-08)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

Add rock which covers and uncovers with drying height of 0.1 metres
(See Chart No.1, K11)

45°10'50.4"N 074°14'38.6"W

DFO(6603385-09)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

Add private light F R
(See Chart No.1, P1)

45°10'49.8"N 074°14'40.1"W

LL(92.2) DFO(6603385-10)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

Add private light F Y
(See Chart No.1, P1)

45°10'49.8"N 074°14'40.5"W

LL(92.3) DFO(6603385-11)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA473300

1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis B-C - Sheet 1 - New Chart - 09-JUL-1999 - NAD 1983

28-AUG-2009

Add potable water intake and legend PWI.
(See Chart No.1, Lb)

LNMD. 12-DEC-2008
between 45°08'07.6"N 074°28'34.1"W

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add	potable water intake and legend PWI. (See Chart No.1, Lb)	and 45°08'02.3"N 074°27'34.3"W <i>DFO(6603385-01)</i>
Add	submerged crib with depth of 9.6 metres (See Chart No.1, Fb and Ka)	45°08'02.3"N 074°27'34.1"W <i>DFO(6603385-02)</i>
Add	sewer pipeline (See Chart No.1, L41.1)	between 45°08'27.0"N 074°28'27.5"W and 45°08'21.9"N 074°27'25.7"W <i>DFO(6603385-03)</i>
Add	outfall pipeline (See Chart No.1, L41.1)	between 45°09'41.0"N 074°25'11.3"W and 45°09'33.6"N 074°24'58.1"W <i>DFO(6603385-04)</i>
Add	tower RLts with elevation of 136 metres (See Chart No.1, E20)	45°03'16.8"N 074°26'17.5"W <i>DFO(6603385-05)</i>

1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis A-B - Sheet 1 - New Chart - 09-JUL-1999 - NAD 1983

28-AUG-2009

LNMD. 12-DEC-2008

Add	outfall pipeline (See Chart No.1, L41.1)	between 45°09'41.0"N 074°25'11.3"W and 45°09'33.6"N 074°24'58.1"W <i>DFO(6603385-04)</i>
Delete	private light F R (See Chart No.1, P1)	45°10'50.7"N 074°14'41.0"W <i>DFO(6603385-06)</i>
Delete	private light F R (See Chart No.1, P1)	45°10'50.5"N 074°14'39.6"W <i>DFO(6603385-07)</i>
Delete	private light F R (See Chart No.1, P1)	45°10'50.5"N 074°14'38.5"W <i>DFO(6603385-08)</i>
Add	rock which covers and uncovers with drying height of 0.1 metres (See Chart No.1, K11)	45°10'50.4"N 074°14'38.6"W <i>DFO(6603385-09)</i>
Add	private light F R (See Chart No.1, P1)	45°10'49.8"N 074°14'40.1"W <i>LL(92.2) DFO(6603385-10)</i>
Add	private light F Y (See Chart No.1, P1)	45°10'49.8"N 074°14'40.5"W <i>LL(92.3) DFO(6603385-11)</i>
Add	red starboard hand lighted spar buoy FI R, marked D14	45°12'38.8"N 074°17'32.8"W <i>(B2009072) LL(94.5) DFO(6603447-01)</i>

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

1509 - B à C - Sheet 1 - New Edition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

28-AUG-2009		LNM/D. 19-JUN-2009
Add	starboard hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'27.2"N 073°40'33.1"W (Q2009077) DFO(6407949-01)
Add	port hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'26.4"N 073°40'30.4"W (Q2009078) DFO(6407950-01)
Add	starboard hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'26.4"N 073°40'33.3"W (Q2009079) DFO(6407951-01)
Add	port hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'25.7"N 073°40'30.8"W (Q2009080) DFO(6407952-01)

1509 - C à D - Sheet 2 - New Edition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

28-AUG-2009		LNM/D. 19-JUN-2009
Add	starboard hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'27.2"N 073°40'33.1"W (Q2009077) DFO(6407949-01)
Add	port hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'26.4"N 073°40'30.4"W (Q2009078) DFO(6407950-01)
Add	starboard hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'26.4"N 073°40'33.3"W (Q2009079) DFO(6407951-01)
Add	port hand daybeacon (See Chart No. 1, Qt)	45°33'25.7"N 073°40'30.8"W (Q2009080) DFO(6407952-01)

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartment B-C - Sheet 1 - New Edition - 25-JUL-2003 - NAD 1983

14-AUG-2009		LNM/D. 19-JUN-2009
Amend	vertical clearance of 19 metres, to read 15 metres (See Chart No. 1, D20)	45°34'07.1"N 074°22'38.2"W DFO(6407936-01)
Amend	vertical clearance of 23 metres, to read 20 metres (See Chart No. 1, D20)	45°32'10.5"N 074°21'20.8"W DFO(6407943-01)
Amend	vertical clearance of 29 metres, to read 23 metres (See Chart No. 1, D20)	45°31'57.4"N 074°21'18.9"W DFO(6407943-02)
Add	vertical clearance of 14 metres (See Chart No. 1, D20)	45°31'52.0"N 074°19'47.0"W DFO(6407943-03)
Amend	vertical clearance of 23 metres, to read 20 metres (See Chart No. 1, D20)	45°22'49.5"N 073°59'56.2"W DFO(6407943-04)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

L/C2121 - Long Point to/à Port Glasgow - New Chart - 18-DEC-1987 - NAD 1927

28-AUG-2009		LNMD. 17-JUL-2009
Add	private yellow cautionary spar buoy	42°38'51.2"N 080°54'25.7"W (B2009073) DFO(6603448-01)
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA373088	
Delete	private light Fl Y (Priv)	42°38'11.2"N 080°48'28.3"W LL(581) DFO(6603449-01)
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA373088	
Add	tower and legend Lt Ho/ Phare Aband	42°38'11.2"N 080°48'28.3"W DFO(6603449-02)
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA373088	

2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - New Edition - 27-JAN-2006 - NAD 1983

14-AUG-2009		LNMD. 24-JUL-2009
Delete	light Fl Y	41°28'32.2"N 082°41'52.7"W DFO(6603432-01)
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA373089	
Add	light Fl Y	41°28'47.5"N 082°41'18.0"W DFO(6603432-02)
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA373089	

2203 - Byng Inlet Clark Island to/à Magnetawan River - Sheet 3 - New Edition - 26-MAY-2006 - NAD 1983

21-AUG-2009		LNMD. 26-JUN-2009
Amend	legend F R 43ft to read F R 42ft against light	45°46'04.3"N 080°36'53.0"W LL(962) DFO(6603426-01)
Amend	legend F R 27ft to read F R 26ft against light	45°46'03.2"N 080°36'58.8"W LL(961) DFO(6603426-02)

2203 - Isle of Pines to/à Byng Inlet - Sheet 3 - New Edition - 26-MAY-2006 - NAD 1983

21-AUG-2009		LNMD. 26-JUN-2009
Amend	legend F R 43ft to read F R 42ft against light	45°46'04.3"N 080°36'53.0"W LL(962) DFO(6603426-01)
Amend	legend F R 27ft to read F R 26ft against light	45°46'03.2"N 080°36'58.8"W LL(961) DFO(6603426-02)

2204 - Obstacle Island to/à Gateway Islands - Sheet 2 - New Edition - 23-FEB-2001 - No geographic reference

07-AUG-2009		LNMD. 09-JAN-2009
Delete	port hand daybeacon 240°, 75 feet from green port hand spar buoy, marked DA43 (See Chart No. 1, Qt)	(D2009020) DFO(6603431-01)

2293 - Byng Inlet and Approaches / et les approches - Sheet 1 - New Edition - 30-MAR-2001 - NAD 1983

21-AUG-2009		LNMD. 29-AUG-2008
Amend	legend F R 43ft to read F R 42ft against light	45°46'04.3"N 080°36'53.0"W LL(962) DFO(6603426-01)
Amend	legend F R 27ft to read F R 26ft against light	45°46'03.2"N 080°36'58.8"W LL(961) DFO(6603426-02)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - New Edition - 25-JUL-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 10-APR-2009
Add obstruction with known depth of 50m 60°36'31.7"N 052°25'03.4"W
(See Chart No.1, K41)
DFO(6603445-01)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - New Edition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 14-AUG-2009
Delete private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy 43°37'39.6"N 066°33'13.2"W
(See Chart No 1 Q58)
DFO(6304496-01)

14-AUG-2009 LNM/D. 24-APR-2009
Add yellow ODAS/SADO lighted pillar buoy marked 44066 39°34'58.5"N 072°36'02.1"W
(See Chart No 1 Q58)
DFO(6304512-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176030

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - New Edition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

21-AUG-2009 LNM/D. 13-FEB-2009
Amend legend Fl 15M to read LFl 9M against light 47°01'43.8"N 060°23'32.6"W
(See Chart No 1 P16)
LL(854) DFO(6304519-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA179172

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - New Edition - 21-MAR-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 17-APR-2009
Delete note: in right hand margin of the chart
PRODUCTION PLATFORMS below the Hydrocarbon
Platforms exhibit white lights and sound fog horns. Unauthorized Exploration note
navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

PLATES-FORMES DE PRODUCTION
Les plates-formes portent des feux blancs et sont équipés de cornets de brume. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.
DFO(6304290-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140

Add note: in right hand margin of the chart
PRODUCTION PLATFORMS below the Hydrocarbon
Production Platforms and associated structures exhibit white lights Exploration note
Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals
Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.
DFO(6304290-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add	note: PLATEFORMES DE PRODUCTION Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.	in right hand margin of the chart below the Hydrocarbon Exploration note
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>DFO(6304290-03)</i>
Amend	FI 16M to read FI 10M against light (See Chart No 1 P16)	43°37'45.0"N 065°16'00.0"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>LL(355) DFO(6304444-01)</i>
21-AUG-2009 Delete	private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy FI (5) Y (See Chart No 1 Q58)	LNM/D. 07-AUG-2009 43°37'39.6"N 066°33'13.2"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>DFO(6304496-01)</i>
Delete	light FI 7M (See Chart No 1 P16)	41°23'47.5"N 071°02'00.6"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>DFO(6304510-01)</i>
Add	light FI 17M (See Chart No 1 P16)	41°23'49.1"N 071°02'04.9"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>DFO(6304510-02)</i>
Add	radar transponder beacon and legend Racon against light (See Chart No 1 S3.2)	41°23'49.1"N 071°02'04.9"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA176140	<i>DFO(6304510-03)</i>
4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - New Edition - 08-AUG-2003 - NAD 1983		
21-AUG-2009 Delete	private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy (See Chart No 1 Q58)	LNM/D. 14-AUG-2009 43°37'39.6"N 066°33'13.2"W
		<i>DFO(6304496-01)</i>
14-AUG-2009 Add	yellow ODAS/SADO lighted pillar buoy marked 44066 (See Chart No 1 Q58)	LNM/D. 09-JAN-2009 39°34'58.5"N 072°36'02.1"W
		<i>DFO(6304512-01)</i>
4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Sheet 1 - New Edition - 03-JAN-2003 - NAD 1983		
21-AUG-2009 Delete	private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy FI (5) Y (See Chart No 1 Q58)	LNM/D. 22-MAY-2009 43°37'39.6"N 066°33'13.2"W
	This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276206	<i>DFO(6304496-01)</i>

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4012 - Yarmouth to/à Halifax - New Edition - 14-FEB-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009

Amend FI 10s 33m 16M to read FI 10s 33m 10M against light
(See Chart No 1 P16)

LNMD. 24-JUL-2009
43°37'21.4"N 065°15'50.0"W

LL(355) DFO(6304444-01)

21-AUG-2009

Delete private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy FI (5) Y
(See Chart No 1 Q58)

LNMD. 07-AUG-2009
43°37'39.6"N 066°33'13.2"W

DFO(6304496-01)

4013 - Halifax to/à Sydney - New Edition - 06-SEP-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009

Delete note:
PRODUCTION PLATFORMS
Platforms exhibit white lights and sound fog horns. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

LNMD. 17-APR-2009
45°20'30.0"N 061°49'30.0"W

PLATES-FORMES DE PRODUCTION
Les plates-formes portent des feux blancs et sont équipés de cornets de brume. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.

DFO(6304291-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276204

Add

note:
PRODUCTION PLATFORMS
Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

45°19'00.0"N 061°49'30.0"W

DFO(6304291-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276204

Reposition

note:
GAS PIPELINES
Gas pipelines and wells contain natural gas under pressure and damage to these installations could create an immediate fire hazard. Mariners are cautioned not to anchor or trawl near pipelines or wellheads.

from 45°20'00.0"N 061°49'30.0"W

GAZODUCS
Les gazoducs et les puits à gaz contiennent du gaz sous pression et du dommage à ces installations pourrait créer un danger de feu immédiat. Les navires ne devraient ni mouiller ni chaluter près de pipelines ou de têtes de puits.

to 44°55'30.0"N 063°19'00.0"W
DFO(6304291-03)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276204

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add note: 45°19'00.0"N 061°49'30.0"W
PLATEFORMES DE PRODUCTION
 Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

DFO(6304291-04)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276204

4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - New Edition - 28-MAR-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 22-MAY-2009
 Amend legend FI 6s 104ft 13M to read LFI 6s 111ft 9M against light 47°01'44.0"N 060°23'30.1"W
 (See Chart No 1 P16)

LL(854) DFO(6304519-01)

4017 - Cape Race to/à Cape Freels - New Edition - 07-MAR-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 06-MAR-2009
 Add light FI 6s 173ft 17M 47°39'18.1"N 052°54'59.2"W
 (See Chart No 1 P1)

(N2004004) LL(493) DFO(6304517-02)

4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - New Edition - 01-NOV-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 21-NOV-2008
 Delete light FI 6s 54ft 5M 50°14'23.0"N 057°35'35.0"W
 (See Chart No 1 P1)

(N2009016) LL(207) DFO(6304431-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276138

4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - New Edition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 01-MAY-2009
 Add legend Channel Buoyed/Chenal balisé 48°19'10.0"N 058°40'20.0"W
(N2009017) LL(175.98) (N2009018) LL(175.99) DFO(6304489-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276271

21-AUG-2009 LNM/D. 07-AUG-2009
 Amend legend FI 6s 104ft 13M to read LFI 6s 111ft 9M against light 47°01'44.0"N 060°23'30.1"W
 (See Chart No 1 P16)

LL(854) DFO(6304519-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276271

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - New Edition - 03-MAR-2000 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 22-MAY-2009
 Amend legend FI 6s to read LFI 6s against light 47°46'52.1"N 064°34'05.2"W
 (See Chart No 1 P16)

LL(1262.3) DFO(6304518-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA279075

28-AUG-2009 LNM/D. 21-AUG-2009
 Delete light 2 Lts Iso R 2s 48°56'12.7"N 064°18'19.3"W
 (See Chart No. 1, P1)

(Q2009075) LL(1625) DFO(6407946-01)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - New Edition - 12-JAN-2001 - NAD 1983

28-AUG-2009 LNM/D. 10-OCT-2008
Delete light 2 Lts Iso R 48°56'12.7"N 064°18'19.3"W
(See Chart No. 1, P1)
(Q2009075) LL(1625) DFO(6407946-01)
This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA279044

4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - New Edition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 17-APR-2009
Delete note: 46°17'00.0"N 057°10'00.0"W
PRODUCTION PLATFORMS
Platforms exhibit white lights and sound fog horns. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

PLATES-FORMES DE PRODUCTION
Les plates-formes portent des feux blancs et sont équipés de cornets de brume. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures attenantes.

DFO(6304292-01)
This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276090

Add note: 46°43'00.0"N 057°10'00.0"W
PRODUCTION PLATFORMS
Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

DFO(6304292-02)
This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276090

Add note: 46°43'00.0"N 057°10'00.0"W
PLATEFORMES DE PRODUCTION
Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

DFO(6304292-03)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

L/C4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - New Edition - 19-MAY-1995 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 24-APR-2009

Delete

note:

in the northern margin of the chart

PRODUCTION PLATFORMS

The Hibernia Platform exhibit white lights Mo(U), red lights Mo(U) R and red air obstruction lights, and sound fog horns Mo(U)30s.

Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

PLATES-FORMES DE PRODUCTION

Les plates-forme Hibernia porte des feux blancs Mo(U), des feux rouges Mo(U) R et des feux d'obstacles aériens rouges et sonnent des cornets de brume Mo(U)30s. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.

DFO(6304293-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276101

Add

note:

in the northern margin of the chart
above DEPTHS/LES
PROFONDEURS note

PRODUCTION PLATFORMS

Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog horns Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Any ship proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Ship movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notice No. 20 in the Notices to Mariners, Annual Edition.

DFO(6304293-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276101

Reposition

note:

in the northern margin of the chart
and position above
WARNING/ADVERTISSEMENT
note

PRECAUTIONARY AREA

Any ship planning to transit the precautionary area is advised to contact the Production Platform on VHF channel 16 and to comply with the instructions given while transiting the area. Ship movement in the area is monitored on a 24 hour basis.

ZONE DE PRUDENCE

Tout navire prévoyant de passer par la zone de prudence devrait contacter la Plate-forme de production sur la voie VHF 16 et de respecter les instructions qui lui seront données pendant le transit de cette zone. Les mouvements de navires dans la zone sont surveillés vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

DFO(6304293-03)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276101

Add

note:

in the northern margin of the chart
above DEPTHS/LES
PROFONDEURS note

PLATEFORMES DE PRODUCTION

Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

DFO(6304293-04)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276101

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4098 - Sable Island/Île de Sable - New Edition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 17-APR-2009

Delete

43°31'00.0"N 059°22'25.0"W

note:

PRODUCTION PLATFORMS

Platforms exhibit white lights and sound fog horns. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

PLATES-FORMES DE PRODUCTION

Les plates-formes portent des feux blancs et sont équipés de cornets de brume. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.

DFO(6304294-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376289

Add

note:

43°33'25.0"N 059°46'45.0"W

PRODUCTION PLATFORMS

Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

DFO(6304294-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376289

Add

note:

43°33'25.0"N 059°46'45.0"W

PLATEFORMES DE PRODUCTION

Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

DFO(6304294-03)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376289

4099 - Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest - New Edition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 03-JUL-2009

Delete

43°34'50.0"N 060°18'10.0"W

note:

PRODUCTION PLATFORMS

Platforms exhibit white lights and sound fog horns. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

PLATES-FORMES DE PRODUCTION

Les plates-formes portent des feux blancs et sont équipés de cornets de brume. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.

DFO(6304295-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376137

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add note: 43°35'35.0"N 060°18'15.0"W
PRODUCTION PLATFORMS
 Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

DFO(6304295-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376137

Add note: 43°35'35.0"N 060°18'15.0"W
PLATEFORMES DE PRODUCTION
 Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

DFO(6304295-03)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376137

4114 - Campobello Island - New Edition - 29-SEP-2006 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 24-JUL-2009

Add pilot boarding station
 (See Chart No 1 T1.1)

44°57'36.0"N 066°51'48.0"W

DFO(6304498-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576033

4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - New Chart - 31-DEC-1999 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 24-JUL-2009

Add pilot boarding station
 (See Chart No 1 T1.1)

44°57'36.0"N 066°51'48.0"W

DFO(6304498-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA476035

4116 - Approaches to/Approches à Saint John - New Edition - 31-AUG-2007 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 05-JUN-2009

Add light flash against private yellow cautionary lighted pillar buoy FI Y
 (See Chart No 1 Q7)

45°12'23.8"N 065°58'19.3"W

(F2009035) LL(147.21) DFO(6304439-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376011

Add private light FI Y(Priv)
 (See Chart No 1 P1 and P65)

45°12'19.6"N 065°56'58.2"W

(F2009039) LL(147.22) DFO(6304443-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376011

4117 - Saint John Harbour and Approaches / et les approches - New Edition - 12-JUL-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009

CANCELS private yellow can mooring buoy

45°12'25.6"N 065°58'18.1"W

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

This buoy is permanently discontinued. Notice 06-JUL-2007(T), DFO(6303515) is now cancelled.

DFO(6303515-11)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576005

4202 - Halifax Harbour Point Pleasant to/à Bedford Basin - New Edition - 31-DEC-1999 - NAD 1983

14-AUG-2009

LNM/D. 22-MAY-2009

Delete depth of 13 metres, 8 decimetres
(See Chart No. 1 I10)

44°39'19.5"N 063°34'14.7"W

DFO(6304488-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576003

Delete depth of 13 metres, 7 decimetres.
(See Chart No. 1, I10)

44°39'24.0"N 063°34'19.8"W

DFO(6304488-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576003

Add depth of 16 metres.
(See Chart No. 1, I10)

44°39'23.5"N 063°34'19.9"W

DFO(6304488-03)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576003

Add depth of 16 metres.
(See Chart No. 1, I10)

44°39'19.7"N 063°34'14.8"W

DFO(6304488-04)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576003

Add depth of 16 metres.
(See Chart No. 1, I10)

44°39'23.9"N 063°34'15.7"W

DFO(6304488-06)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576003

L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys - New Chart - 15-JUN-1990 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNM/D. 24-JUL-2009

Amend Fl 10s 33m 16M to read Fl 10s 33m 10M against light
(See Chart No 1 P16)

43°37'22.5"N 065°15'52.5"W

LL(355) DFO(6304444-01)

Replace green port hand can buoy, marked EA1 with green port
hand can light buoy FIG, marked EA1
(See Chart No 1 Qg)

43°43'09.3"N 066°07'34.5"W

(F2004223) LL(272.23) DFO(6304452-01)

21-AUG-2009

LNM/D. 07-AUG-2009

Delete private yellow ODAS/SADO lighted super-buoy Fl (5) Y
(See Chart No 1 Q58)

43°37'39.6"N 066°33'13.2"W

DFO(6304496-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376044

4237 - Approaches to/Approches de Halifax Harbour - New Edition - 02-JUN-2000 - NAD 1983

14-AUG-2009

LNM/D. 22-MAY-2009

Delete depth of 13 metres, 4 decimetres
(See Chart No. 1, I10)

44°39'24.4"N 063°34'14.0"W

DFO(6304488-05)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA476009

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add depth of 16 metres.
(See Chart No. 1, I10) 44°39'23.9"N 063°34'15.7"W
DFO(6304488-06)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA476009

4241 - Lockeport to/à Cape Sable - New Edition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 24-JUL-2009
Amend FI 10s 33m 16M to read FI 10s 33m 10M against light 43°37'21.4"N 065°15'50.0"W
(See Chart No 1 P16)

LL(355) DFO(6304444-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376047

4277 - Entrance to/Entrée à Great Bras D'Or - New Edition - 17-APR-1998 - NAD 1983

07-AUG-2009 LNM/D. 22-MAY-2009
On certain copies.

Replace red starboard hand pillar light buoy FIR, marked Q2 with 46°19'05.6"N 060°23'18.9"W
red starboard hand pillar light buoy FIR, BELL, marked Q2
(See Chart No 1 Qf)

(G2004011) LL(797.5) DFO(6304492-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576064

4308 - Petit-de-Grat Inlet - New Edition - 21-MAR-2003 - NAD 1983

14-AUG-2009 LNM/D. 03-OCT-2008
Add dangerous underwater rock of 2 metres or less with 45°30'15.0"N 060°57'39.3"W
legend Rep (2009)
(See Chart No 1 K13, I 3.2)

DFO(6304497-02)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576222

L/C4320 - Egg Island to/à West Ironbound Island - New Edition - 26-SEP-1997 - NAD 1983

14-AUG-2009 LNM/D. 31-OCT-2008
Delete depth of 7 fathoms, 2 feet 44°39'24.4"N 063°34'14.0"W
(See Chart No. 1, I10)

DFO(6304488-07)

Add depth of 8 fathoms, 4 feet 44°39'23.9"N 063°34'15.7"W
(See Chart No. 1, I10)

DFO(6304488-08)

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - New Edition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

14-AUG-2009 LNM/D. 13-FEB-2009
Amend Oc Y to read FY against light 45°31'05.6"N 061°14'53.7"W
(See Chart No 1 P1)

(G2004045) LL(689.4) DFO(6304494-01)

4363 - Cape Smokey to/à St. Paul Island - New Edition - 12-SEP-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 03-AUG-2007
Amend legend FI 6s 104ft 13M to read LFI 6s 111ft 9M against light 47°01'44.0"N 060°23'30.1"W
(See Chart No 1 P16)

LL(854) DFO(6304519-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376167

L/C4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - New Edition - 27-FEB-1998 - NAD 1983

28-AUG-2009 LNM/D. 20-FEB-2009
Add rescue station, lifeboat station 46°23'26.0"N 063°47'06.0"W
(See Chart No 1 T12)

DFO(6304511-01)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4421 - Boughton River - New Edition - 20-DEC-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009		LNM/D. 12-AUG-2005
Delete	light FIR (See Chart No 1 P1) Construction of breakwater extensions have been completed.	46°13'14.3"N 062°24'35.5"W (G2009043) LL(951) DFO(6304373-01)
Delete	light FIG (See Chart No 1 P1)	46°13'13.7"N 062°24'35.7"W (G2009044) LL(951.2) DFO(6304373-02)
Delete	limits of dredged area (See Chart No 1 I20)	joining 46°13'14.1"N 062°24'35.3"W 46°13'13.5"N 062°24'33.4"W 46°13'13.2"N 062°24'33.6"W and 46°13'13.7"N 062°24'35.7"W DFO(6304373-03)
Add	breakwater extension with legend Bkw (See Chart No 1 F4.1)	between 46°13'14.5"N 062°24'35.3"W and 46°13'13.3"N 062°24'32.6"W DFO(6304373-04)
Add	light FIR (See Chart No 1 P1)	46°13'13.3"N 062°24'32.6"W (G2009043) LL(951) DFO(6304373-05)
Add	breakwater extension with legend Bkw (See Chart No 1 F4.1)	between 46°13'13.5"N 062°24'35.8"W and 46°13'12.3"N 062°24'33.6"W DFO(6304373-06)
Add	light FIG (See Chart No 1 P1)	46°13'12.3"N 062°24'33.6"W (G2009044) LL(951.2) DFO(6304373-07)
Add	limits of dredged area (See Chart No 1 I20)	joining 46°13'14.1"N 062°24'35.3"W 46°13'11.3"N 062°24'30.2"W 46°13'10.9"N 062°24'30.6"W and 46°13'13.7"N 062°24'35.7"W DFO(6304373-08)

4422 - Cardigan Bay - New Edition - 26-DEC-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009		LNM/D. 13-MAR-2009
Delete	light FIR (See Chart No 1 P1) Construction of breakwater extensions have been completed.	46°13'14.4"N 062°24'35.5"W (G2009043) LL(951) DFO(6304373-01)
Delete	light FIG (See Chart No 1 P1)	46°13'13.7"N 062°24'35.8"W (G2009044) LL(951.2) DFO(6304373-02)
Delete	limits of dredged area (See Chart No 1 I20)	joining 46°13'14.1"N 062°24'35.4"W 46°13'13.7"N 062°24'32.6"W 46°13'13.2"N 062°24'33.1"W

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Delete	limits of dredged area (See Chart No 1 I20)	and 46°13'13.8"N 062°24'35.7"W <i>DFO(6304373-03)</i>
Add	breakwater extension (See Chart No 1 F4.1)	between 46°13'14.5"N 062°24'35.3"W and 46°13'13.3"N 062°24'32.6"W <i>DFO(6304373-04)</i>
Add	light FIR (See Chart No 1 P1)	46°13'13.3"N 062°24'32.6"W <i>(G2009043) LL(951) DFO(6304373-05)</i>
Add	breakwater extension (See Chart No 1 F4.1)	between 46°13'13.5"N 062°24'35.6"W and 46°13'12.3"N 062°24'33.6"W <i>DFO(6304373-06)</i>
Add	light FIG (See Chart No 1 P1)	46°13'12.3"N 062°24'33.6"W <i>(G2009044) LL(951.2) DFO(6304373-07)</i>
Add	limits of dredged area (See Chart No 1 I20)	joining 46°13'14.1"N 062°24'35.4"W 46°13'11.3"N 062°24'30.2"W 46°13'10.8"N 062°24'30.8"W and 46°13'13.8"N 062°24'35.7"W <i>DFO(6304373-08)</i>

4459 - Summerside Harbour - New Edition - 25-JUN-1999 - NAD 1983

28-AUG-2009

LNM/D. 04-APR-2008

Add rescue station, lifeboat station
(See Chart No 1 T12)

46°23'20.0"N 063°47'18.5"W

DFO(6304511-01)

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - New Edition - 19-FEB-1999 - NAD 1983

21-AUG-2009

LNM/D. 22-MAY-2009

Amend legend FI to read LFI against light
(See Chart No 1 P16)

47°46'52.1"N 064°34'05.2"W

LL(1262.3) DFO(6304518-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376187

4642 - LAMALINE HARBOUR - Sheet 1 - New Edition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

28-AUG-2009

LNM/D. 14-OCT-2005

Delete green port hand lighted spar buoy FIG, marked PG5.
(See Chart No 1 Qg)

46°51'31.4"N 055°48'42.0"W

(N2009022) LL(78.36) DFO(6304521-01)

4652 - Humber Arm Meadows Point to/à Humber River - New Edition - 10-JAN-2003 - NAD 1983

28-AUG-2009

LNM/D. 31-OCT-2008

Add note:
DIAGRAM / DIAGRAMME
See Sailing Directions
Voir Instructions nautiques

48°57'48.0"N 058°01'18.0"W

DFO(6304532-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA576185

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4663 - Cow Head to/à Pointe Riche - New Edition - 01-AUG-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009

Delete light Fl 6s 54ft
(See Chart No 1 P1)

LN/D. 21-NOV-2008
50°14'28.0"N 057°35'20.0"W

(N2009016) LL(207) DFO(6304431-01)

4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - New Chart - 23-APR-2004 - NAD 1983

21-AUG-2009

Add Fog Signal, FogSig30s against light
(See Chart No 1 R20)

LN/D. 12-SEP-2008
49°59'48.3"N 055°21'54.4"W

LL(326) DFO(6304516-01)

4847 - Conception Bay - New Edition - 03-AUG-2001 - NAD 1983

21-AUG-2009

Amend legend Fl 6s 53m 8M to read Fl 6s 53m 17M against light
(See Chart No 1 P16)

LN/D. 04-APR-2008
47°39'18.1"N 052°54'59.2"W

LL(493) DFO(6304517-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376120

28-AUG-2009

Delete legend Channel Buoyed/Chenal Balisé

LN/D. 21-AUG-2009
47°25'31.0"N 053°11'28.0"W
(N2009024) LL(489.3) DFO(6304546-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376120

L/C4850 - Cape St. Francis to/à Baccalieu Island and/et Heart's Content - New Chart - 11-MAY-1990 - NAD 1983

21-AUG-2009

Add note:
DIAGRAM / DIAGRAMME
See Sailing Directions
Voir Instructions nautiques

LN/D. 19-SEP-2008
48°05'42.0"N 052°54'18.1"W

DFO(6304524-01)

4855 - Bonavista Bay Southern Portion/Partie sud - New Chart - 06-JUN-1997 - NAD 1983

21-AUG-2009

Add note:
DIAGRAM / DIAGRAMME
See Sailing Directions
Voir Instructions nautiques

LN/D. 24-JUL-2009
48°38'18.0"N 053°46'54.0"W

DFO(6304520-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376807

4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - New Chart - 29-OCT-1999 - NAD 1983

21-AUG-2009

Delete green port hand lighted spar buoy FIG, marked JP3
(See Chart No 1 Qg)

LN/D. 13-OCT-2006
49°10'10.0"N 053°31'55.0"W

(N2009020) LL(421.1) DFO(6304491-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA376371

Add green port hand lighted spar buoy FIG, marked JN1
(See Chart No 1 Qg)

49°12'41.8"N 053°29'12.5"W

(N2009020) LL(421.1) DFO(6304491-02)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

4858 - Greenspond Harbour to/à Pound Cove - New Chart - 25-DEC-1998 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 12-SEP-2008
Delete green port hand lighted spar buoy FIG, marked JP3 49°10'10.0"N 053°31'55.0"W
(See Chart No 1 Qg)

(N2009020) LL(421.1) DFO(6304491-01)

L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - New Chart - 07-AUG-1992 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 22-DEC-2006
Amend legend FI to read LFI against light 47°46'52.1"N 064°34'05.2"W
(See Chart No 1 P16)

LL(1262.3) DFO(6304518-01)

4954 - Quai / Wharf Mines Seleine - New Edition - 21-FEB-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 01-MAY-2009
Reposition private green port hand lighted pillar buoy FI G, marked CB31 from 47°36'26.7"N 061°33'28.9"W
(See Chart No. 1, Qg) to 47°36'27.5"N 061°33'27.4"W
(Q2009062) LL(1486.58) DFO(6407929-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA579085

Reposition private red starboard hand lighted pillar buoy FI R, marked CB32 from 47°36'33.6"N 061°33'11.5"W
(See Chart No. 1, Qf) to 47°36'32.5"N 061°33'14.9"W
(Q2009063) LL(1486.59) DFO(6407930-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA579085

Reposition private red starboard hand lighted pillar buoy FI R, marked CB34 from 47°36'38.9"N 061°33'20.4"W
(See Chart No. 1, Qf) to 47°36'37.2"N 061°33'21.4"W
(Q2009064) LL(1486.6) DFO(6407931-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA579085

5001 - Labrador Sea/ Mer du Labrador - New Edition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009 LNM/D. 06-MAR-2009
Add obstruction with known depth of 50m 60°36'31.7"N 052°25'03.4"W
(See Chart No.1, K41)

DFO(6603445-01)

6310 - Lake Athabasca / Lac Athabasca - New Edition - 08-JUL-2005 - Unknown

14-AUG-2009 LNM/D. 04-MAY-2007
Delete light FI 3s 42ft 59°12'10.0"N 110°11'30.0"W
(A2009004) LL(1659) DFO(6603433-01)

Delete light FI R 3s 54ft 59°12'15.0"N 109°41'35.0"W
(A2009005) LL(1660) DFO(6603434-01)

Delete light FI 2s 40ft 59°19'50.0"N 109°50'00.0"W
(A2009006) LL(1662) DFO(6603435-01)

Delete light FI G 3s 46ft 59°28'18.0"N 109°02'30.0"W
(A2009007) LL(1663) DFO(6603436-01)

Delete light FI 2s 52ft 59°21'15.0"N 109°02'00.0"W
(A2009008) LL(1665) DFO(6603437-01)

Delete light FI 3s 56ft 59°23'15.0"N 108°58'45.0"W
(A2009009) LL(1666) DFO(6603438-01)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Delete light Fl 6s 42ft 59°30'10.0"N 108°46'30.0"W
(A2009010) LL(1667) DFO(6603439-01)

Delete light Fl 3s 105ft 59°22'45.0"N 108°36'10.0"W
(A2009011) LL(1668) DFO(6603440-01)

Delete light Fl 2s 45ft 59°25'15.0"N 108°08'15.0"W
(A2009012) LL(1668.5) DFO(6603441-01)

Delete light Fl 3s 39ft 59°21'48.0"N 107°42'02.0"W
(A2009013) LL(1669) DFO(6603442-01)

6310 - Lake Athabaska (Fond-du-lac-to Stony Rapids) - New Edition - 08-JUL-2005 - Unknown

14-AUG-2009 LNM/D. 04-MAY-2007

Delete front range/leading light F 59°16'14.0"N 105°59'04.0"W
(A2009014) LL(1669.7) DFO(6603443-01)

Delete rear range/leading light F and leading line and legend 59°16'14.0"N 105°58'55.0"W
274° - 094°
(A2009015) LL(1669.8) DFO(6603444-01)

6311 - Continuation A/B - Sheet 1 - New Edition - 08-JUL-2005 - NAD 1983

14-AUG-2009 LNM/D. 04-MAY-2007

Delete light Fl 3s 39ft 6M 59°21'48.0"N 107°41'16.0"W
(A2009013) LL(1669) DFO(6603442-01)

6311 - Continuation C/D - Sheet 1 - New Edition - 08-JUL-2005 - NAD 1983

14-AUG-2009 LNM/D. 04-MAY-2007

Delete front range/leading light F 16ft 59°16'14.0"N 105°59'03.0"W
(A2009014) LL(1669.7) DFO(6603443-01)

Delete rear range/leading light F 42ft and leading line and legend 59°16'14.0"N 105°58'55.0"W
274° - 094°
(A2009015) LL(1669.8) DFO(6603444-01)

7010 - Davis Strait and/et Baffin Bay - New Edition - 12-JAN-1979 - Unknown

21-AUG-2009 LNM/D. 06-MAR-2009

Add obstruction with known depth of 27fm 60°36'31.7"N 052°25'03.4"W
(See Chart No.1, K41)
DFO(6603445-01)

L/C7011 - Hudson Strait/Détroit D'Hudson to/à Groenland - New Edition - 02-SEP-1983 - Unknown

21-AUG-2009 LNM/D. 06-MAR-2009

Add obstruction with known depth of 27fm 60°36'31.7"N 052°25'03.4"W
(See Chart No.1, K41)
DFO(6603445-01)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - New Edition - 30-AUG-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNMD. 03-JUL-2009

Add

note:

PRODUCTION PLATFORMS

Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

in the lower right hand margin of the chart

DFO(6304296-01)

Add

note:

PLATEFORMES DE PRODUCTION

Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.

in the lower right hand margin of the chart

DFO(6304296-02)

8011 - Grand Bank, Northern Portion/ Grand Banc, Partie Nord - New Edition - 30-AUG-2002 - NAD 1983

07-AUG-2009

LNMD. 24-APR-2009

Delete

note:

PRODUCTION PLATFORMS

The Hibernia Platform exhibit white lights Mo(U), red lights Mo(U) R and red air obstruction lights, and sound fog horns Mo(U)30s. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.

in right hand margin of the chart

PLATES-FORMES DE PRODUCTION

Les plates-forme Hibernia porte des feux blancs Mo(U), des feux rouges Mo(U) R et des feux d'obstacles aériens rouges et sonnent des cornets de brume Mo(U)30s. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plate-forme et de ses structures associées.

DFO(6304297-01)

Add

note:

PRODUCTION PLATFORMS

Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.

in right hand margin of the chart

DFO(6304297-02)

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

Add	<p>note: PLATEFORMES DE PRODUCTION Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.</p>	in right hand margin of the chart
		<i>DFO(6304297-03)</i>
8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - New Edition - 11-OCT-2002 - NAD 1983		
07-AUG-2009 Delete	<p>note: PRODUCTION PLATFORMS The Hibernia Platform exhibit white lights Mo(U), red lights Mo(U) R and red air obstruction lights, and sound fog horns Mo(U)30s. Unauthorized navigation within 500 metres of any platform and its associated structures is prohibited.</p> <p>PLATES-FORMES DE PRODUCTION Les plates-forme Hibernia porte des feux blancs Mo(U), des feux rouges Mo(U) R et des feux d'obstacles aériens rouges et sonnent des cornets de brume Mo(U)30s. Il est interdit de naviguer sans autorisation à moins de 500 mètres d'une plateforme et de ses structures associées.</p>	LNMD. 24-APR-2009 in the southern margin of the chart
		<i>DFO(6304298-01)</i>
Add	<p>note: PRODUCTION PLATFORMS Production Platforms and associated structures exhibit white lights Mo(U)15M and red air obstruction lights, and sound fog signals Mo(U)30s. SAFETY ZONES have been established for the protection of the production facilities, other vessels, and the marine environment. Unauthorized navigation within the Safety Zone is prohibited. Mariners are advised any vessel proposing to transit the Safety Zone must contact the operator on VHF Channel 16 and, if approved, comply with the instructions given while transiting the area. Vessel movement in the area is monitored on a 24-hour basis. For additional information, consult Notices to Mariners No. 20, Annual Edition.</p>	in the southern margin of the chart
		<i>DFO(6304298-02)</i>
Add	<p>note: PLATEFORMES DE PRODUCTION Les plateformes de production et leurs structures annexes sont signalées par des feux blancs Mo(U)15M, des feux rouges d'obstacle aérien et par un signal de brume sonore Mo(U)30s. Des ZONES DE SÉCURITÉ ont été établies pour protéger les installations de production, les autres bâtiments et l'environnement marin. Toute navigation non autorisée est interdite à l'intérieur des limites de la zone de sécurité. Les navigateurs qui désirent traverser la zone de sécurité doivent contacter les responsables de la plateforme sur la voie VHF 16 et, le cas échéant, se conformer aux instructions reçues pour traverser la zone de sécurité. Le trafic maritime est surveillé jour et nuit. Pour plus d'informations, reportez-vous aux Avis aux navigateurs n° 20, Édition annuelle.</p>	in the southern margin of the chart
		<i>DFO(6304298-03)</i>

**SECTION 2 – Edition 08/2009
CHART CORRECTIONS**

8014 - Grand Banc/Grand Bank (Northeast Portion/Partie-nord-est) - New Edition - 25-JUL-2003 - NAD 1983

21-AUG-2009

Add light Fl 6s 173ft 17M
(See Chart No 1 P1)

LNMD. 06-MAR-2009

47°39'18.1"N 052°54'59.2"W

(N2004004) LL(493) DFO(6304517-02)

8048 - Cape Harrison to/à St. Michael Bay - New Edition - 20-JUN-2003 - NAD 1983

07-AUG-2009

(T)Add subsurface mooring at a depth of 1020 metres below the surface

LNMD. 21-MAR-2008

55°07'10.2"N 054°05'08.9"W

The mooring is temporary. The proposed date of removal is
June 2010.

DFO(6304445-01)

This notice might affect Electronic Navigational Chart: CA276113

SECTION 4 – Edition 08/2009
SAILING DIRECTIONS AND SMALL CRAFT GUIDE CORRECTIONS

ARC 401 — Hudson Strait, Hudson Bay and Adjoining Waters, First Edition, 2009 —

Chapter 9 — Paragraph 171, lines 2 and 3

Delete: “1.5 miles ... and buildings”

Replace by: 1.8 miles SE of the head of Needle Cove, is **conspicuous**; the dome has an aircraft warning light on top. Two smaller domes at ground level and a building

(C2009-016.01)

ATL 104 — Cape North to Cape Canso (including Bras d’Or Lake), First Edition, 2001 —

Chapter 2 — Paragraph 7, lines 5 to 7

Delete: “A **light** (728) ... Cap Ronde.”

(A2009-004.2)

ATL 105 — Cape Canso to Cape Sable (including Sable Island), First Edition, 2001 —

Chapter 4 — Paragraph 16, lines 11 and 12

Delete: “A **light** (483) ... breakwater.”

(A2009-005.2)

ATL 111 —St. Lawrence River — Île Verte to Québec and Fjord du Saguenay, Third Edition, 2007 —

Chapter 3 — Paragraph 106, lines 3 and 4

Delete: “There is ... de Pierre.”

(Q2009-059.1)

Chapter 3 — Adjacent to paragraph 106, delete the Radio calling-in point pictograph.

(Q2009-059.2)

Chapter 4 — Delete paragraph 73

Replace by: 73 The master of a ship that is to depart Port Saguenay must give a first notice of departure 12 hours before the estimated time of departure (ETD) to the pilot dispatch center and a final notice confirming or correcting the EDT 6 hours before the EDT. These notices are given by calling the pilot dispatch center at: 1-800-463-5127. The master of a ship that is to make a moveage within Port Saguenay must give notice 15 minutes to the *MCTS* prior to moveage. For further information concerning pilotage, consult the *Annual Edition of Notices to Mariners*.

(Q2009-055.1)

Chapter 4 — Paragraph 90, last line

Add: A **water intake** is located immediately west of the floating wharves.

(Q2009-054.1)

ATL 112 —St. Lawrence River — Cap-Rouge to Montréal and Rivière Richelieu, Third Edition, 2009 —

Chapter 1 — Paragraph 93, line 2

Delete: 047½°

Replace by: 047°

(Q2009-033.1)

Chapter 2 — Paragraph 88, lines 4 and 5

Delete: cautionary **light buoy** *CN (2187)* marks its position

Replace by: porthand **light buoy** *CNR PRIV (2190)* marks the channel to use, which is the one situated west and the one that clears this danger

(Q2009-035.1)

SECTION 5 – Edition 08/2009
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS

No.	Name	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Light Characteristics	Focal Height in m. above water	Nomi- nal Range	Description ----- Height in meters above ground	Remarks ----- Fog Signals
-----	------	--	--------------------------	--	-----------------------	--	---------------------------------

NEWFOUNDLAND

78.36	Lamaline Roads light buoy PG5						Delete from list. Chart:4642 Edn 08/09(N09-022)	
207	Daniel's Cove						Delete from list. Chart:4663 Edn 08/09(N09-016)	
326	Gull Island (Cape St. John)	On apex of island. 49 59 48.3 55 21 54.4	Fl W	10s	160.0	17	Square skeleton tower, red rectangular daymark, white vertical stripe. 5.2	Flash 0.2 s; eclipse 9.8 s. Seasonal. Horn - Blast 3 s; sil. 27 s. Omnidirectional. Chart:4821 Edn 08/09
358.5	Wharf Rock light buoy DT11	49 39 03.5 54 46 01.9	Fl G	4s	Green spar, marked "DT11". Seasonal.	Chart:4886 Edn 08/09(N09-021)
421.1	Pound Cove light buoy JP3						Delete from list. Chart:4858 Edn 08/09(N09-020)	
421.1	Halfway Reek light buoy JN1	49 12 41.8 53 29 12.5	Fl G	4s	Green spar, marked "JN1". Seasonal.	Chart:4858 Edn 08/09(N09-020)
489.2	Avondale North light buoy CA2						Delete from list. Chart:4847 Edn 08/09(N09-023)	
489.3	Avondale South light buoy CA3						Delete from list. Chart:4847 Edn 08/09(N09-024)	
493 H470	Bell Island	47 39 18.1 52 54 59.2	Fl W	6s	52.7	17	White block. 3.0	Flash 1 s; eclipse 5 s. Year round. Chart:4847 Edn 08/09(N04-004)

ATLANTIC

147.13	LNG East Initial (000) Sector	45 12 51.8 65 56 51.2	F Al RW Al GW	R W G	18.3	On block.	Red from 358°36' to 359°06'; Al RW from 359°06' to 359°48'; white from 359°48' to 000°12'; Al GW 000°12' to 000°54'; green from 000°54' to 002°06'. For sole use of vessels transmitting to and from Canaport facility (Occasional). Privately maintained. Year round. Chart:4117 Edn 08/09 (F09-047)
--------	----------------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------	-------	------	-------	-----------	--

SECTION 5 – Edition 08/2009
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS

No.	Name	Position			Light Characteristics		Focal Height in m. above water	Nominal Range	Description		Remarks	
		Latitude N.	Longitude W.	Height in meters above ground	Fog Signals							
ATLANTIC												
147.14	LNG West Secondary (088) Sector	45 12 16.4 65 55 34.6		F AI RW AI GW	R W G	.....	23.4	.....	On block.	Red from 085°54' to 087°06', AI RW from 087°06' to 087°48', White from 087°48' to 088°12', AI WG from 088°12' to 088°54', Green from 088°54' to 089°24'. For sole use of vessels transmitting to and from Canaport facility (Occasional). Privately maintained. Year round.		
												Chart:4116 Edn. 08/09 (F09-046)
147.21	LNG Cautionary light buoy	45 12 23.8 65 58 19.3		Fl	Y	4s	.....	.....	Yellow, marked "LNG".	Privately maintained. Year round.		
												Chart:4117 Edn 08/09 (F09-035)
147.22	LNG Black Rock	45 12 19.6 65 56 58.2		Fl	Y	4s	4.8	3	.....	Visible 360°. Privately maintained. Year round.		
												Chart:4116 Edn 08/09 (F09-039)
854 H872	Cape North	On square building. 47 01 44 60 23 30.1		LFl	W	6s	33.7	9	White square tower, red upper portion, red horizontal bands. 14.5	Flash 2 s; eclipse 4 s. Year round.		
												Chart:4363 Edn 08/09
951	Launching Pond Breakwater	On outer end of N. breakwater. 46 13 13.3 62 24 32.6		Fl	R	3s	5.4	2	Cylindrical mast. 3.7	Flash 1 s; eclipse 2 s. Privately maintained. Operates at night only. Seasonal.		
												Chart:4421 Edn 08/09 (G09-043)
951.2	Launching Pond South Breakwater	46 13 12.3 62 24 33.6		Fl	G	3s	4.5	2	Cylindrical mast. 3.6	Flash 1 s; eclipse 2 s. Privately maintained. Operates at night only. Seasonal.		
												Chart:4421 Edn 08/09 (G09-044)
1001	Charlottetown Harbour light buoy C15	Off outer S. corner of wharf. 46 13 40.2 63 07 30.2		Q	G	1s	.....	.....	Green spar, marked "C15".	Seasonal.		
												Chart:4460 Edn 08/09 (G09-083)
1486.58	Havre de la Grande Entrée light buoy CB31	47 36 27.5 61 33 27.4		Fl	G	4s	.....	.....	Green, marked "CB31".	Privately maintained by Les Mines Seleines. Winter spar. Seasonal.		
												Chart:4954 Edn 08/09(Q09-062)
1486.59	Havre de la Grande Entrée light buoy CB32	47 36 32.5 61 33 14.9		Fl	R	4s	.....	.....	Red, marked "CB32".	Privately maintained by Les Mines Seleines. Winter spar. Seasonal.		
												Chart:4954 Edn 08/09(Q09-063)

SECTION 5 – Edition 08/2009
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS

No.	Name	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Light Characteristics	Focal Height in m. above water	Nomi- nal Range	Description ----- Height in meters above ground	Remarks ----- Fog Signals
-----	------	--	--------------------------	--	-----------------------	--	---------------------------------

ATLANTIC

1486.6	Havre de la Grande Entrée light buoy CB34	47 36 37.2 61 33 21.6	Fl R	4s	.....	.....	Red, marked "CB34".	Privately maintained by Les Mines Seleines. Seasonal.	Chart:4954 Edn 08/09(Q09-064)
1625 H1776	Anse-au-Griffon range							Delete from List.	
1626 H1776.1									Chart:N/A Edn 08/09 (Q09-075, 076)
1966.8	Light buoy Q18	46 42 55.9 71 25 58.2	Fl R	4s	.....	.....	Red, marked "Q18".	Seasonal.	Chart:1315 Edn 08/09(Q09-059)
2365	Longue-Pointe light buoy M171	E. of Longue-Pointe. 45 35 09.3 73 29 57.8	Q G	1s	.....	.....	Green, marked "M171".	Winter spar. Year round.	Chart:1310 Edn 08/09 (Q09-061)

INLAND WATERS

94.5	Lighted spar buoy D14	SW. of Pointe au Foine. 45 12 38.8 74 17 32.8	Fl R	4s	.....	.....	Red spar, marked "D14".	Seasonal. (In place Year round.)	Chart:1432 Edn 08/09 (B09-072)
163.2	Cornwall Marina	45 00 48.2 74 43 06.4	Fl G	4s	6.6	4	White cylindrical tower, green upper portion. 4.9	Seasonal.	Chart:1433 Edn 08/09(B09-070)
961	Pinetree Point range	On the point. 45 46 03.3 80 36 58.6	F R	.....	8.1	11	Cylindrical mast, white daymark, orange vertical stripe. 5.4	Seasonal. (In place Year round.)	
962		076° 121.9m from front.	F R	.....	12.9	16	Cylindrical mast, white daymark, orange vertical stripe. 5.4	Seasonal. (In place Year round.)	Chart:2293 Edn 08/09
1659	Cypress Point							Delete from list.	Chart:6310 Edn 08/09(A09-004)
1660	Beartooth Island Northwest							Delete from list.	Chart:6310 Edn 08/09(A09-005)

SECTION 5 – Edition 08/2009
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS

No.	Name	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Light Characteristics	Focal Height in m. above water	Nomi- nal Range	Description ----- Height in meters above ground	Remarks ----- Fog Signals
-----	------	--	--------------------------	--	-----------------------	--	---------------------------------

INLAND WATERS

1662	Maurice Point						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-006)
1663	Davie Island						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-007)
1665	Halifax Island						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-008)
1666	Crackingstone Point						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-009)
1667	Black Bay						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-010)
1668	Freeston Island						Delete from list Chart:6310 Edn 08/09(A09-011)
1668.5	Oldman Island						Delete from list. Chart:6310 Edn 08/09(A09-012)
1669	Curtis Island						Delete from list. Chart:6311 Edn 08/09(A09-013)
1669.7	Fond du Lac River Entrance range						Delete from list
1669.8							Chart:6311 Edn 08/09(A09-014, 015)

**CANADIAN COAST GUARD
MARINE INFORMATION REPORT AND SUGGESTION SHEET**

Date:

Name of Ship or Sender:.....

Address of Sender:

Street #

Street Name

Town / City:..... Prov / State: Postal Code / Zip Code:

Tel / Fax / E-mail address of sender (if appropriate):

Observation Date: Time (UTC):

Geographical Position:.....

Coordinate Position: Lat: Long:.....

Position Method: DGPS GPS with WAAS GPS Radar Other

Horizontal Datum Used: WGS 84 NAD 27 Other

Estimated Position Accuracy:.....

Chart #: Datum: NAD 27 NAD 83

Chart Edition: Last Correction applied:

Publications affected: (Quote Volume and page):.....

*Full details (Attach additional sheets as necessary)

Mariners are requested to notify the responsible authorities when new or suspected dangers to navigation are discovered, changes are observed in aids to navigation, or corrections to publications are seen to be necessary.

In the case of new or suspected dangers to navigation, it is important that all details be given in order to aid with future investigations. Items of interest include heights, depths, physical description, type of bottom and equipment method used to position the item. It is helpful to mark details on chart, which will be promptly replaced by the Canadian Hydrographic Service.

Reports should be made to the nearest Marine Communications and Traffic Services Centre (MCTS) and should be confirmed in writing to:

Director, Navigation Systems
Canadian Coast Guard
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario, K1A 0E6

In the case of information concerning aids to navigation or the List of Lights, Buoys and Fog Signals.

OR

Dominion Hydrographer
Canadian Hydrographic Service
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario, K1A 0E6

In the case of new or suspected dangers to navigation or where corrections to "Sailing Directions" appear to be necessary.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Or general questions on Coast Guard programs or services please send an e-mail message to:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Please include your postal code and e-mail address)